



The Hongkong Japanese Club

Unit 902, 9/F., Tower 535, 535 Jaffe Road

Causeway Bay, Hong Kong

Tel (852) 2577 3669 Fax (852) 2577 5534

Cir.Let.No.23741(A)

1st December, 2024

Dear Members,

*** Club News December 2024 ***

■ Club Recommendation

❁New Year's Traditional Dish❁

We have assorted Japanese traditional dishes for your great start in 2025.

- Japanese soba noodle at the New Year's Eve is symboling "fine" health and "long" life for the shape of the Soba. Steaming hot "NISHIN SOBA 鯨蕎麦" with sweetened boiled herring @HK\$140 will be served at both restaurants on this New Year's Eve, 31st of December, 2024. (Limited orders applied)
- "OSECHI おせち" is one of the traditional Japanese New Year's dishes for wishing prosperity and good luck.
"OSECHI" Take-away Box @HK\$1,280 will be available on the 31st of December, 2024. (Limited orders applied)
"OSECHI" New Year's Kaiseki Dinner @HK\$980 will be served at both restaurants on the 2nd and 3rd of January 2025, and this will be limited to 30 orders per day. Please call for reservation now!



❁Monthly Special Noodle❁

"Nabeyaki-Udon 鍋焼烏冬" is coming back this month! It should be one of the most popular seasonal dishes in Japan to keep people heartwarming in winter.



Restaurant Hotline ☎2577-5796 (11:00~20:00)

Lunch Time 11:30~15:00 (L.O. 14:30) / Dinner Time 18:00~22:00 (L.O.21:30)

***We may release the reserved table for other walk-in members after 15 minutes of the reservation time.

Please apply booking APP through office@hkjclub.com.hk to the Club office.

On 1st January 2025 NY's day, the Club Restaurants & Clubhouse is closed.

Download & install the "HKJP CLUB" Restaurant App



Please check information from the Club Restaurant. If you are booking seats at SANSAI by this APP, [Registration Form](#) should be submitted in advance.

Enquiry ☎ 2577-3669 (Mon-Fri 9:00~17:30, except Sun, PH)

■ Family Christmas Party is coming

Ho! Ho! Ho! I'm coming to the Club's Family Christmas Party which is held on 21st December 2024 (Sat)! You can enjoy delicious lunch buffet and a fun-filled and amazing magic show, exciting lucky draw and a lot more to be unexpected! Please

[Click here](#) for the details.



■ New Reciprocal Club - The Dynasty Club 皇朝會

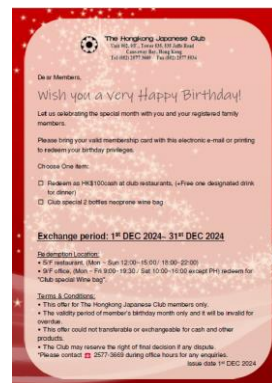
We are pleased to announce that The Dynasty Club becomes our new reciprocal club effective from 1st December 2024. The Hongkong Japanese Club members could enjoy sports facilities (limitation applied), restaurants, function rooms, and multi-function halls at Dynasty Club. For further details, please [Click here](#).



■ Special gift for your birthday!

Let us celebrate the special month with you and your registered family members! You can choose to redeem HK\$100 discount when dining at restaurants, one free designated drink will be served at dinner on 5/F, or receive a Club-exclusive gift as our compliment. All details are listed on an "e-Birthday card" which will be sent to you at the beginning of your birth month by email. And the birthday gift will be offered to our members on showing us the corresponding email or the membership card.

Registration & Enquiry: ☎2577-3669 (Mon-Fri except PH 9:00~17:30)



■ Culture Course

花藝 – 聖誕花環

作品以荷蘭進口貴族松圈為主,配以聖誕裝飾,可作牆壁掛飾或放蠟燭在中央,增添聖誕氣氛。

日期 : 12月18日(星期三)下午14:30~16:00

人數 : 5~8名

導師 : 黃雅詩女士 *廣東話兼英語教學

學費 : 港幣\$680 (包括花材)

自備物品 : 環保袋尺寸直徑35cm或以上(作品參考尺寸:直徑約33cm)



關於個人色彩

請問你是屬於哪種肌膚色系? A) 暖色系 B) 冷色系. 透過專業導師教授個人色彩分析,可以快速的找到答案,幫助你更輕鬆的活用於衣服和包包等配件的配襯選擇。

日期 : 2025年1月13日(月)下午13:30~15:00

人數 : 5~8名

導師 : 段芸 *廣東話教學

學費 : HK\$170 (包含教材)

自備物品 : 筆記用具



日本旅遊文化“趣味篇”

到日本旅遊,當然想用日語和當地人溝通,導師挑選了方便隨身攜帶的教科書,讓大家學習旅遊日語,例如購物用的量詞、預約用時間、問路用方向、餐廳訂位及用餐要求等等,以情景對話練習的同時又學習日本文化。適合初學者輕鬆學日語,凡有興趣之會員均可報名參加。



日期 : 2025年1月17、24、2月7、14、21、28日(星期五)下午14:30~15:45

限定人數 : 5~8位

導師 : 黃翎女士 *廣東話教學

學費 : 港幣800 共六堂(包含教科書)

Stretch Yoga

Yoga incorporates stretching, blood circulation in the area of stretched improves preventing lower back pain, relieving neck and shoulder stiffness. for beginners and who wishing to stretch.

Date & Time : 6, 13, 20 JAN 2025 (Mon) 11:30~12:30am

Number : Max 10 persons

Instructor : Ms. TAKEUCHI Nina *Conducted in English

Class Fee : HK\$350 for 3 sessions

Bring along with : Yoga mat, towel and drinking water



Yoga

Instructor leads the class with various yoga postures according to the learner of different levels. It is a comfortable and relaxing course and is suitable for all ages even without yoga experience.

Date & Time : 17, 24 JAN 2025 (Fri) at 10:15~11:15am

Number : Max 8 persons

Instructor : Ms. SUMIYOSHI Michiko *Conducted in English

Class Fee : HK\$250 for 2 sessions

Bring along with : Yoga mat, towel and drinking water

○-*○ -*○ -*○ -*○ -*○ -*○ -*○ -*○ -*○ -*○ -*○ -*○ -*○ -*○ -*○ -*○ -*○ -*○

Registration URL <http://www.hkjapaneseclub.org/en/culture/index.html>

E-mail info@hkjclub.com.hk

Please ✓check the box. 花藝 關於個人色彩 日本旅遊文化 Stretch Yoga Yoga

Name: _____ Membership No: _____

E-Mail: _____ Phone No: _____



The Hongkong Japanese Club

Unit 902, 9/F., Tower 535, 535 Jaffe Road

Causeway Bay, Hong Kong

Tel (852) 2577 3669 Fax (852) 2577 5534

printed in 31st May, 2024

Manner and Etiquette

The Hongkong Japanese Club would like to request for your cooperation on the following matters:

【Standard of Conduct】

We value every member, and please keep your behaviour to be courteous and respectful to other premises users as well as our staff. We will have no tolerance to any unsafe, rude, offensive or any threatening behaviour inside the premises, and our Club Management may ask any person to leave the premises against any suspected illegal, unruly, or immoral behaviour.

【Membership Card】

Club Membership is non-transferable, and members need to bring along their own membership cards when using the Club facilities. Membership Card is only for own usage and is not allowed to be used by anyone else.

【Members and Guests】

During the usage of the facilities, guests should be accompanied by members at all time and the corresponding member should be responsible to the guests invited. And the facilities cannot be utilized before member's arrival.

【Smoking】

Smoking, including electronic cigarette, in indoor public area is strictly prohibited, please comply with the house rules that smoking is only allowed in the outside area, and members are holding full responsibilities to the guests as well.

※In accordance with the amended Smoking (Public Health) Ordinance (Cap.371), the manager of a no smoking area is empowered to enforce the relevant law to ensure no person shall smoke in the premises and to request the smoker to provide his identification. He may call for police assistance for the situation. Also, we may enforce the right referring to the board of the Committee by Articles of Association 6.4 「Disqualification by Resolution of the Committee」

【Alcohol】

In accordance with the laws of HKSAR, no person under the age of 18 is permitted to consume any alcoholic beverage inside the Club premises. Club staff may request the proof of age before serving alcoholic beverage and may refuse to service anyone who cannot provide the age proof.

【Mobile phones】

Mobile phones and other electronic devices must be turned off or be switched to “mute” or “vibration” mode. Members are requested to use the devices in designated areas, such as the elevator corridors located at 5th and 9th floor. The Club Management reserves the right to restrict any usage of any communication device.

【Restaurant Reservation】

The Club may release the reserved table for other walk-in members after 15 minutes of the reservation time.

【Dress Code】

At the SAKURA restaurant, rubber sandals, singlets, knee-length pants, shorts & distressed denim jeans are not allowed.

【Children】

Children of aged 12 or above, if accompanied by their parent member or member's guest, may be admitted in the SAKURA restaurant.

【Baby Caring】

Members are requested to have the strollers folded at the restaurant. As diaper changing in the public area is prohibited, please use the disabled toilet for changing diaper or breastfeeding.

【Function Room】

In accordance with the Club articles and rules, the Club reserves the right to decline any illegal, political, religious and/or sales-related activities. In case of the captioned activities, by the club's judgement, the club may stop the activity and ask any person to leave the Club premises.

【Lost Property】

Do not leave your belongings unattended in the club at any time. Anytime the Club takes no responsibility for any lost, stolen or misplaced item. The member accepts all responsibility.

【Liabilities】

The Club shall not be liable for any loss or damage to any article, belongings or property brought into Club premises, as well as any injury caused to any person in the Club premises.

【Reciprocal Clubs】

Please comply with the rules and manners while inside the premises at our reciprocal clubs.

We ask for your kind cooperation with consideration to manners and etiquette.



The Hongkong Japanese Club

Unit 902, 9/F., Tower 535, 535 Jaffe Road,
Causeway Bay, Hong Kong

Tel (852) 2577 3669 Fax (852) 2577 5534

Cir. Let. No. 23741

2024年12月1日

会員の皆様へ

*** 倶楽部便り 2024年12月号 ***

■ **ダイナスティークラブとの提携開始**

新たなレシプロカルクラブとして2024年12月1日から、ダイナスティークラブ(皇朝會)が利用できるようになりました。MTR湾仔駅近、香港會議展覽中心(HKCEC)に隣接した会員制クラブです。日本人倶楽部の会員は、レストランとバンケットルーム、スポーツ施設やアクティビティを予約のうえ利用できます。ご利用の際には日本人倶楽部の会員カードを、必ず会員ご本人が提示いただきますよう、お願い致します。詳細は、[こちらをクリック](#)



The Dynasty Club 皇朝會 <https://www.dynastyclub.com.hk/en>

©The Dynasty Club

広東料理「御苑 Imperial City」/西洋料理「Noble」/喫茶「Dynasty Café」/ケーキ&ワインショップ「Gland Place」
/ワインセラー/スポーツ施設(ジム、プレイルーム、ゴルフ練習場、テニス、スカッシュ、プール、サウナなど)

所在地 South West Tower, Convention Plaza, 1 Harbour Road Wanchai, Hong Kong

※ 利用代金はクレジットカード決済で、サービス料10%が加算されます。

※ スポーツ施設には、利用時の人数制限や予約キャンセル料の規定などがございますので、予約時にご確認ください。

※ ダイナスティークラブのハウスルールを尊重し、スタッフの指示に従ってください。利用に関する最終決定権は同クラブにあります。

■ **レストランからのお知らせ**

★年末年始 スペシャルメニュー★

年越しにしんそば @140ドル(数量限定)

12月31日(火)ディナー限定。にしんそばは、身欠きにしん(三枚おろしの干し鰯)を甘辛く炊いて、温かいかけそばに載せた京都由来の料理です。一年の締め、いかがですか？



おせち料理テイクアウト @1,280ドル(要予約)

おせち料理のテイクアウトを承ります。品物の受け取りは、12月31日(火) 昼12~15時、レストラン「三菜」にて承ります。30個の数量限定につき、ご予約は☎2577-5796

正月ディナーコース @980ドル(要予約)

祝肴と雑煮椀を味わえる特別会席コースです。2024年1月2日(木)・3日(金)ディナータイムのみ、席数限定につき、ご予約は☎2577-5796



★今月のおすすめ麺★

大好評！冬の名物「鍋焼きうどん」が始まります。(三菜・ボヒニア限定メニュー)



5F レストラン営業時間

ランチタイム11:30~15:00(ラストオーダー14:30)

ディナータイム18:00~22:00(ラストオーダー21:30)

レストラン予約ホットライン☎2577-5796(11:00~20:00)

QRコードでインストール！レストラン予約アプリ

[ログイン登録用紙ダウンロード](#) ←この用紙に記入して、E-mail 添付でお送りください。

お問い合わせは、事務局☎2577-3669(月~金曜9:00~17:30)



■ **年末年始の開館・営業時間**

日本人倶楽部をご愛顧いただき、ありがとうございます。年末年始の開館・営業時間は以下の通りです。

2024年12月31日(火) 通常営業(ランチ11:30~15:00/ディナー18:00~22:00)

2025年1月1日(祝)元旦 全館休業(5F レストラン、9F クラブハウス・図書室も閉館となります)

2025年1月2日(木)・3日(金) 通常営業(ランチ11:30~15:00/ディナー18:00~22:00)

■ 慰霊祭 12月14日(土) 挙行

ハッピーバレー競馬場を望む外国人墓地には、明治初期から香港に暮らした日本人、約470名が永眠しています。この地に眠る先人をしのぶ慰霊祭を、2024年12月14日(土)に挙行します。ご参列の皆様には、ライブ配信にて萬霊塔への献花をお願い致します。続いて、東京理科大学の中野嘉子教授による講演が行われます。会員・非会員を問わず参列いただけますが、会場スペースの都合上、予約をお願い致します。詳細は[こちらをクリック](#)

(参考) [香港セメタリーに眠る日本人の物語](#) ← 題名をクリックして、ご覧ください。

■ 家族クリスマスパーティー 12月21日(土) 開催

家族クリスマスパーティーを開催します。ときどきマジックショー、おいしいランチビュッフェ、サンタさんのプレゼント、ラッキードローなどを予定しています。お申し込みは、[こちらをクリック](#)



■ お誕生日カードでプレゼント!

今月、お誕生日を迎える会員の皆様には、「お誕生日カード」を E-mail で送付しています。プレゼントの引き換えは、お誕生日当月有効ですので、E-mail のチェックをお忘れなく! お誕生日の登録/カード未着のお問い合わせは、事務局(電話2577-3669)まで。

【特典内容】倶楽部レストラン100ドル利用(ディナー指定ドリンク1杯サービス付き)或いは倶楽部ロゴ入りワインバッグのいずれか1つお選びください。



■ 同好会委員会からのお知らせ

同好会新設の申請については、事務局(電話2577-3669)までご連絡ください。

同好会名	連絡先	主な活動
囲碁将棋同好会	E-mail: igoshogidokookai@yahoo.co.jp	月例会: 原則、毎月第4土曜 13:00~18:00 場所: 日本人倶楽部ほか(要確認)
ゴルフ同好会	E-mail: nihongolfdookookai@gmail.com https://www.facebook.com/hkjpgs/	月例会: 毎月第2木曜日ほか、対抗戦あり 場所: 香港ゴルフクラブ(粉嶺)
ブリッジ同好会	WhatsApp: 9325-0245	ゲーム: 毎週火曜日 10:00~13:00 場所: 日本人倶楽部

■ マナー・エチケットのお願い

香港日本人倶楽部では、ご来館の皆様が快適に過ごせるよう、マナー・エチケットの向上を心掛けております。提携クラブも各々のルールに従ってご利用ください。

会員限定: 倶楽部会員の利用に限ります。利用時は会員証を携帯してください。非会員からの予約連絡や問い合わせには応じかねます。非会員を同伴する場合には、会員が常に同伴して一切の責任を負い、会員の同伴がないときには、非会員の入館をお断りすることがあります。

全館禁煙: 《吸煙(公衆衛生)條例》により、全館禁煙エリアとなっています。貸し切りの個室であっても喫煙できず、トイレ、廊下、非常階段での喫煙も禁止されています。電子タバコも禁止対象です。香港域外からのゲストは、香港の条例をご存じない方もいらっしゃいますので、事前に周知いただきますよう、ご協力をお願い致します。

通話エリア: エレベーターホールでの通話は可能です。その他の場所では、携帯電話をマナーモードに設定していただき、音声通話をご遠慮ください。

9F ファンクションルーム: 倶楽部の規定に拠り、政治や宗教に関わる活動、物品の販売等はできません。

5F レストラン: 会員カードはご本人が必ず携帯してください。会員カードの貸与はできません。ゲストを招いてのお食事は、会員が到着されるまで、料理の提供をお待ちいただきますのと、ゲストを残して会員が退席されることも固くお断りいたします。レストラン「さくら」では、ドレスコードにご留意ください。半ズボンやショートパンツ、ダメージジーンズ、サンダルでの入店もお断り致します。また、12歳未満のお子様は「さくら」に同伴いただけません。ドレスコードや年齢が満たない場合には、「三菜・ボヒニア」のご利用をお願い致します。来店の前定時刻から15分を過ぎた場合、座席の予約はキャンセルとなります。他のお客様を先に案内します。ご了解ください。

レシプロカルクラブ: 倶楽部ウェブサイトのトップページ「レシプロカルクラブ情報」をご覧ください。利用に関する決定権は各施設にありますので、スタッフの指示に従ってください。ご利用の際は必ず、ご予約をお願いします。

~皆様のご理解とご協力を、重ねてお願い申し上げます~

香港日本人倶楽部 ホームページ <http://www.hkjapaneseclub.org/>

レストランのおすすめ、イベント情報、図書室のご案内、文化講座の申し込みはこちらから。

会員登録の変更・お問い合わせは、事務局 ☎2577-3669 (月~金曜9:00~17:30)まで。